

**PROTOKOLL
FOR DEN 47. SESJON I DEN BLANDETE
NORSK-RUSSISKE FISKERIKOMMISSJON**

1. Åpning av sesjonen

Den 47. sesjon i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon ble avholdt i Kazan 9.–12. oktober 2017.

Den norske delegasjon ble ledet av A. Benjaminsen, representant for Kongeriket Norge i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon, ass. departementsråd i Det kgl. nærings- og fiskeridepartement. Nestleder for den norske delegasjonen var G. Mæle Breigutu, stedfortredende representant for Kongeriket Norge i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon, seniorrådgiver i Det kgl. nærings- og fiskeridepartement.

Den russiske delegasjon ble ledet av I.V. Sjestakov, representant for Den russiske føderasjon i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon, viseminister i Den russiske føderasjons Landbruksministerium og leder for Det føderale fiskeribyrå. Nestleder for den russiske delegasjonen var V.I. Sokolov, stedfortredende representant for Den russiske føderasjon i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon, nestleder for Det føderale fiskeribyrå.

Partenes delegasjoner fremgår av Vedlegg 1.

Partene henviste til den ekstraordinære 41. sesjonen som ble avholdt i Moskva 8.–9. februar 2012 og protokollen fra denne, herunder punkt 4 om fiske i havområdet ved Svalbard.

Partene fremhevet betydningen av den praktiske fremgangsmåte som Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon følger i samsvar med Fiskeriavtalene av 1975 og 1976. Denne tilnærmingen bygger på en erkjennelse av at fiskebestander som vandrer mellom de ulike soner i Barentshavet og Norskehavet, reguleres i hele deres utbredelsesområde.

Partene understreket betydningen av god kommunikasjon og diskuterte praktiske tiltak i hele Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjonens virkeområde for å forebygge misforståelser som kan føre til unødvendig stans i fisket og alvorlige inntektstap for fiskebåtrederne.

2. Godkjenning av dagsordenen

Partene godkjente dagsordenen, jf. Vedlegg 2.

3. Arbeidsgrupper

I samsvar med § 3 i Forretningsordenen for Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon oppnevnte partene felles arbeidsgrupper for:

- statistikk
- kontroll

- forskningssamarbeid
- gjennomføring av forskningstokt
- sel i det nordøstlige Atlanterhavet
- protokoll

4. Utveksling av fangststatistikk for 2016 og hittil i 2017

Partene utvekslet fangststatistikk for Barentshavet og Norskehavet for 2016 (jf. Vedlegg 13) og hittil i 2017 på nye skjema, som ble omforent på 45. sesjon i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon, og diskuterte den fremlagte informasjonen.

Den russiske parten viste til at det i 2016 gjensto henholdsvis 6 494 tonn og 2 968 tonn av kvotene på torsk og hyse. Disse kvantaene ble overført til 2017, uten endring av rettsaktene om fordeling av de nasjonale kvotene for 2016. Blåkveitekvoten ble overfisket med 587 tonn, mens det gjensto 849 tonn av uerkvoten (*S. mentella*) i 2016.

Den norske parten viste til at det gjenstod 2 096 tonn av den justerte torskekvoten for 2016, hvilket innebærer at 2 096 tonn er overført til kvoten i 2017. 23 985 tonn av den justerte hysekvoten gjensto i 2016, hvorav 11 470 tonn er overført til kvoten i 2017. Blåkveitekvoten ble overfisket med 719 tonn, og uerkvoten (*S. mentella*) ble overfisket med 265 tonn i 2016.

Partene viste til at den felles norsk-russiske innsatsen mot overfiske av torske- og hysekvotene i Barentshavet og Norskehavet har gitt positive resultater. Partene bemerket at det er nødvendig å fortsette arbeidet med å beregne det totale uttaket av torsk og hyse i Barentshavet og Norskehavet i henhold til «Metoden for en samlet analyse av satellittsporingsdata og informasjon om transport og landinger av fiskeprodukter av torsk og hyse».

Partene var enige om å ha som et prioritert mål å bruke alle mulige virkemidler for å avdekke og forhindre ulovlige fangster av fisk.

Partene utveksler månedlig informasjon om:

- partenes landinger i den andre parts havner på fartøynivå
- partenes kvoter av torsk og hyse i ICES I og II på fartøynivå
- partenes fangster i hverandres økonomiske soner (jf. Vedlegg 5 og 6)
- fangststatistikk over torsk, hyse, lodde, kolmule og reker i ICES I og II

Den norske parten foreslo at den månedlige utvekslingen av informasjon vedrørende kvoter og fangster i framtiden også bør omfatte blåkveite og uer (*S. mentella*), som nå også inngår i fellesbestandene som forvaltes av Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon. Den russiske parten vil arbeide med det norske forslaget og gi tilbakemelding på 48. sesjon.

Partene har rett til å overføre ubenyttede andeler av forskningskvoter og tredjelandskvoter, til sine nasjonale kvoter, samt å benytte kvotefleksibilitet på deler av torske- og hysekvotene jf. punkt 5.1 i protokollen. Partene informerer hverandre om overføringene på de årlige sesjonene.

Den russiske parten bekreftet ønsket om å få informasjon fra den norske part om landinger av russiske fiskeprodukter i Norge som videresendes til tredjeland. Den norske part bemerket at all fangst landet i Norge, blir registrert som førstegangslandinger og rapportert til flaggstaten.

Den norske parten informerte om at den har satt av kvoter på 7 000 tonn torsk og 300 tonn hyse til rekreasjonsfisket for hvert av årene 2016 og 2017.

5. Regulering av fisket etter torsk og hyse i 2018

5.1 Fastsettelse av totalkvoter og fordeling av kvoter

På 46. sesjon i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon i 2016 fastsatte partene en forvaltningsregel for torsk som skal gjelde i 5 år. Partene bekreftet på 47. sesjon at denne ligger fast.

Kvoterådet fra ICES for 2018, som er basert på en ny modell for bestandsvurdering etter metoderevisjonen i 2017, og den avtalte forvaltningsregelen, vil gi en reduksjon i kvotenivået på 20 % fra 2017 til 2018. På bakgrunn av det stabile fangstnivået som har vært i perioden 2013–2017, ble partene enige om å implementere stabilitetselementet i den nye forvaltningsregelen gradvis.

På bakgrunn av dette fastsatte partene en TAC for nordøst-arktisk torsk for 2018 på 775 000 tonn.

I henhold til forvaltningsregelen for hyse vedtatt på 46. sesjon, som skal gjelde i 5 år, fastsatte partene en TAC for nordøst-arktisk hyse på 202 305 tonn for 2018.

Forvaltningsreglene for torsk og hyse er gjengitt i Vedlegg 12.

Etter kommisjonens bestemmelser om mulighet til å overføre torske- og hysekvoter fra år til år, har partene overført følgende kvoter:

Den norske parten har overført 2 096 tonn torsk av kvoten for 2016 til 2017 og 11 470 tonn hyse av kvoten fra 2016 til 2017.

Den russiske parten har overført 6 494 tonn torsk og 2 968 tonn hyse som ikke ble tatt ut i 2016 til 2017 uten endring av rettsaktene om fordeling av de nasjonale kvotene for 2016.

Norges og Russlands bruk av avtalen om overføring av kvoter for torsk og hyse mellom år er framstilt i Vedlegg 13, tabell VII.

Partene bekreftet det de ble enige om på 46. sesjon i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon vedrørende muligheten for å overføre inntil 10 % av sine torske- og hysekvoter fra 2017 til 2018 (jf. punkt 5.1 i protokollen fra 46. sesjon).

Partene viderefører avtalen om mulighet for å overføre inntil 10 % av torske- og hysekvotene sine fra 2018 til 2019. En slik overføring kommer i tillegg til vedkommende parts kvote for 2019. Partene kan også gi fartøyene sine tillatelse til å fiske inntil 10 % mer enn sine egne

torske- og hysekvoter i 2018. Den maksimalt tillatte overføringsandelen er 10 % av partenes nasjonale torske- og hysekvoter som angitt i Vedlegg 3 til protokollen for 47. sesjon i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon. Ethvert kvantum som fiskes over den berørte partens kvote i 2018, trekkes fra kvoten for 2019.

Partene var også enige om at overføringsmulighetene for de nasjonale torske- og hysekvotene fra år til år som er nevnt ovenfor, ikke medfører endringer i de kvanta for gjensidig fangst av torsk og hyse i hverandres soner som er angitt i Vedlegg 5 i protokollene for vedkommende sesjoner i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon.

Partene konstaterte med tilfredshet at Analysegruppen ikke har avdekket ulovlig fiske i Barentshavet og Norskehavet i 2016, blant annet som følge av innføring av NEAFCs havnstatsregime fra 1. mai 2007 samt en betydelig innsats fra norske og russiske myndigheter.

Partene er enige om å fortsette samarbeidet for å bekjempe ulovlig fiske og komme fram til best mulige anslag over faktisk uttak av torsk og hyse i Barentshavet og Norskehavet.

Partene fastsatte totalkvoter for torsk og hyse for 2018 samt fordeling av disse på Norge, Russland og tredjeland, jf. Vedlegg 3, og avsetninger av kvanta til forsknings- og forvaltningsformål, jf. Vedlegg 10. Ubenyttet del av uttakskvanta for enkelte arter for gjennomføring av forskning på levende marine ressurser, overvåkning av disse og innsamling av data for å treffe forvaltningstiltak som vist til i Vedlegg 10 kan overføres til partenes nasjonale kvoter uten ytterligere samtykke fra den andre part. Partene informerer hverandre om slike overføringer av kvanta under de årlige sesjonene. Fordeling av tredjelandskvoten på soner for 2018 er gjengitt i Vedlegg 4.

Partene ble enige om gjensidige kvoter av torsk og hyse i hverandres økonomiske soner, jf. Vedlegg 5.

Partene var enige om å informere hverandre under de årlige sesjoner om kvoter som tildeles tredjeland av fellesbestander, herunder om de kvanta som tildeles innenfor kommersielle prosjekter.

Partene var enige om å omforene spørsmål om overføringer av kvoter som den ene parten har tildelt tredjeland, til den andre partens sone.

5.2 Andre tiltak for regulering av fisket

Partene var enige om at det for fremtiden skal være tilstrekkelig for å få tillatelse til å bruke nyutviklede sorteringsristsystemer i farvann under den annen parts jurisdiksjon, at de aktuelle spesifikasjoner for disse er godkjent i Det permanente utvalg med påfølgende rapportering til Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon.

Partene var enige om å videreføre utveksling av informasjon om det biologiske grunnlagsmateriale for stenging og åpning av fiskefelt på omforent skjema utarbeidet av Det permanente utvalg.

Tekniske regulerings tiltak og felles omregningsfaktorer for fiskeprodukter for 2018 fremgår av Vedlegg 7.

6. Regulering av fisket etter lodde i 2018

Partene vurderte vitenskapelige data om loddebestanden og fastsatte TAC for lodde på 205 000 tonn for 2018 i henhold til gjeldende forvaltningsregel.

Partene ble enige om fordelingen av fangstkvote for lodde mellom Norge og Russland samt uttakskvanta for forsknings- og forvaltningsformål, jf. Vedlegg 3 og Vedlegg 10. Partene ble enige om gjensidige kvoter på lodde i hverandres økonomiske soner, jf. Vedlegg 5.

De norske og russiske forskerne analyserte nye vitenskapelige data om loddas biologi og utbredelse og var enige om at det på det nåværende tidspunkt ikke foreligger tilstrekkelig grunnlag for å endre de gjeldende tekniske reguleringsreglene.

7. Regulering av fisket etter blåkkeite i 2018

Partene var enige om at norske og russiske forskeres felles forskningsarbeid på blåkkeite har vært fruktbart, og at man som resultat av dette har fått kunnskap om denne bestandens biologi og utbredelse.

Partene fastsatte en TAC for blåkkeite på 27 000 tonn for 2018. Fordelingen av kvote til Norge, Russland og tredjeland samt avsetning til forsknings- og forvaltningsformål fremgår av Vedlegg 3, 4 og 10. Partene var enige om kvoter for gjensidig fangst av blåkkeite i hverandres økonomiske soner, jf. Vedlegg 5.

Partene var enige om å treffe alle nødvendige tiltak for å forhindre overfiske av de nasjonale kvotene på blåkkeite.

Partene er enige om at det skal utarbeides forvaltningsregel for blåkkeite, og at man ber om å få slik regel evaluert av ICES, jf. Vedlegg 17.

Partene var enige om tekniske regulerings tiltak for blåkkeite som gjengitt i Vedlegg 7.

8. Spørsmål vedrørende forvaltning av norsk vårgytende sild i 2018

Partene stadfestet at deres mål er et multilateralt regime for forvaltning av norsk vårgytende sild i 2018.

Partene tok hensyn til bestandssituasjonen og behandlet ikke muligheten for å endre forvaltningsregelen for norsk vårgytende sild under 47. sesjon.

Partene diskuterte gjeldende tiltak for å verne sildeyngel, og var enige om å bestrebe seg på en bedre dialog mellom norske og russiske forskere på dette området.

9. Regulering av fisket etter andre fiskeslag i 2018

Kvoter (kvanta) på andre bestander og tekniske reguleringstiltak fremgår av Vedlegg 6 og 7.

Partene var enige om at beskatning av fiskebestander som ikke er regulert med kvoter eller uttakskvanta, bare kan skje som bifangst ved fiske av fiskeslag som reguleres med kvoter eller uttakskvanta. Partene var enige om gjensidige bifangstkvoter (bifangstkvanta) i hverandres økonomiske soner. Disse bifangstkvote (bifangstkvantaene) kan bli økt dersom hensynet til den praktiske avviklingen av fisket tilsier det. Partene vil så raskt som mulig behandle anmodninger om å øke bifangstkvote (bifangstkvantaene).

9.1 Uer (*Sebastes mentella* og *Sebastes norvegicus*)

Partene bekreftet følgende fordeling av bestanden av *S. mentella*;

- Norge: 72 %
- Russland: 18 %
- Tredjeland: 10 % (Fiskevernsonen ved Svalbard: 4,1 %, internasjonalt farvann i Norskehavet (NEAFC-området): 5,9 %)

Norge og Russland kan fiske på sine nasjonale kvoter i hverandres økonomiske soner så vel som i fiskevernsonen ved Svalbard og i internasjonalt farvann i Norskehavet (NEAFC-området).

Russland har adgang til å fiske sin nasjonale andel på 18 % i Norges økonomiske sone.

Partene fastsatte en TAC for *S. mentella* på 32 658 tonn for 2018. Fordelingen av kvote for *S. mentella* til Norge, Russland og tredjeland fremgår av Vedlegg 3.

Denne fordelingen skal gjelde i 2018 og fornyes automatisk med mindre en av partene ber om reforhandling av andeler.

Partene var enige om at det er viktig å videreføre gjeldende reguleringstiltak for *S. norvegicus* til bestanden igjen er oppe på akseptabelt reproduktivt nivå.

Partene er enige om at det skal utarbeides forvaltningsregel for snabeluer, og at man ber om å få slik regel evaluert av ICES, jf. Vedlegg 17.

Tekniske reguleringstiltak fremgår av Vedlegg 7.

9.2 Sei

Fangstkvoter (kvanta) og tekniske reguleringstiltak fremgår av Vedlegg 6 og 7.

9.2.1 Bestandstilstand for sei

Partene viste til at en målrettet og rasjonell forvaltning av seibestanden har medført stabilisering av seibestanden på et middels nivå.

Den russiske part informerte om at den vil utøve fiske etter sei i Russlands økonomiske sone. Den norske part tok dette til etterretning.

9.2.2 Om grenseoverskridende egenskaper ved bestanden av sei i Barentshavet

Den russiske part fremla data om fordeling av sei i hele Barentshavet og informerte den norske part om sin intensjon om å fortsette å forske på sei i Russlands økonomiske sone og russisk territorialfarvann.

10. Kamtsjatkakrabbe (*Paralithodes camtschaticus*) og Snøkrabbe (*Chionoecetes opilio*) i Barentshavet

10.1 Kamtsjatkakrabbe

Den russiske part informerte den norske part om tekniske reguleringstiltak for fangst av kamtsjatkakrabbe i Russlands økonomiske sone og at de har til hensikt å fastsette en russisk kvote i 2018 på 9 940 tonn.

Den norske part orienterte den russiske part om utviklingen av bestanden av kamtsjatkakrabbe. De nasjonale reguleringene omfatter et kvoteregulert område. Utenfor dette kvoteregulerte området er det fri fangst med forbud mot gjenutsetting. Den norske kvoten i det kvoteregulerte området for reguleringsåret 2018 er ikke fastsatt.

Partene ble enige om også heretter å informere hverandre om sine tekniske reguleringstiltak under de årlige sesjoner.

10.2 Snøkrabbe

På bakgrunn av at Norge og Russland er ansvarlige for å treffe effektive tiltak med sikte på forvaltning og bevaring av snøkrabbebestanden på sine kontinentalsokler, bekreftet partene sin intensjon om å samarbeide om forskning på snøkrabbe i Barentshavet.

Fangstkvoteene på snøkrabbe i Russland blir fordelt til russiske juridiske personer gjennom tildelingsavtaler for kvoteandeler for fangst av akvatiske bioressurser.

Snøkrabben er i samsvar med russisk lovverk en kvoteregulert levende ressurs på russisk kontinentalsokkel. Snøkrabbefisket gjennomføres i samsvar med avtaler om å tildele andeler innenfor rammene av årlig tildelte kvoter på den russiske kontinentalsokkelen. Russiske brukere kan i denne sammenheng ikke fiske snøkrabbe på sine kvoter utenfor russisk kontinentalsokkel.

Partene bekreftet sin intensjon om å diskutere å gi adgang til partenes fiskefartøy til fangst på snøkrabbe på sine deler av kontinentalsokkelen, slik den er definert ved Overenskomst mellom Kongeriket Norge og Den Russiske Føderasjon om maritim avgrensning og samarbeid i Barentshavet og Polhavet av 15. september 2010, dersom det russiske regelverket skulle åpne for dette.

11. Regulering av fisket etter reker i 2018

Partene tok til etterretning tilgjengelig informasjon fra norske og russiske forskere vedrørende bestandssituasjonen for reker i Barentshavet.

Partene var enige om at stenging av felt ved rekefiske skal gjennomføres på grunnlag av data om innblanding av yngel av blåkveite, torsk, hyse og uer. Partene ble enige om å be ICES om å evaluere effekten på uerbestandene (*S.mentella* og *S.norvegicus*) av ulike innblandingskriterier for uer i rekefisket og at dette blir behandlet under metoderevisjonsmøtet for uerbestandene i Nordøst-Atlanteren (WKREDFISH) i februar 2018. Forespørselen til ICES er gitt i Vedlegg 17.

Den russiske part meddelte at den planlegger å utøve fiske etter reker i hele utbredelsesområdet for reker i 2018.

Den norske part viste til at dagens plassering av sjekkpunkt i Russlands økonomiske sone er til hinder for et effektivt rekefiske for norske fartøy. Den russiske part informerte om at det pågår et arbeid med å forenkle prosedyren for sjekkpunktpassering.

Partene drøftet den utfordringen som har oppstått ved at noen fartøy fra tredjeland har startet å bruke oppsamlingspose utenpå trålen ved rekefisket i Smutthullet, til tross for at de aktuelle flaggstatene er forpliktet til å begrense innblanding av andre arter i rekefisket gjennom NEAFC-regler om bruk av sorteringsrist. Partene var enige om å arbeide for om mulig å få stanset dette.

Kvoter og tekniske reguleringstiltak fremgår av Vedlegg 6 og 7.

12. Regulering av selfangsten i 2018

Partene konstaterte at uttaket av grønlandssel i 2017 fortsatt var på et lavt nivå.

Partene var enige om at antall sel i Østisen og Vesterisen har en betydelig innvirkning på de kommersielle fiskebestandene.

Partene skal derfor gjennomføre et felles forskningsprogram med formål å avklare grønlandsselens økologiske rolle i Barentshavet, herunder dens konsum av kommersielle arter. Partene er også enige om at det er behov for et felles forskningsprogram på havert.

Tilgjengelige data tyder på at klappmyssbestanden i Vesterisen er på et så lavt nivå at fangststoppen som ble innført i 2007, må opprettholdes. Nedgang i ungeproduksjon for grønlandssel i Kvitsjøen i de seinere år gjør det nødvendig med økt felles forsknings- og overvåkingsinnsats for å finne årsaker til denne nedgangen i kullstørrelsen.

Partene fastsatte TAC for 2018 basert på rådgivning fra ICES. Start- og stoppdato for fangst av grønlandssel i Russlands økonomiske sone fastsettes på de årlige sesjoner i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon.

Kvoter (kvanta) og reguleringstiltak, herunder fangst for vitenskapelige formål, fremgår av Vedlegg 6 og 8.

13. Tekniske reguleringstiltak og utkast

Partene erkjente den grunnleggende viktigheten av å utvikle felles tekniske reguleringstiltak for fisket. Partene fremhevet i denne sammenheng resultatene av arbeidet til Arbeidsgruppen for utarbeidelse av enhetlige felles tekniske reguleringstiltak for fellesbestander i Barentshavet og Norskehavet, som ble opprettet på 37. sesjon i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon.

Den russiske part rettet oppmerksomheten mot muligheten for utilsiktet bifangst av torsk ved trålfiske etter lodde. Den russiske part ba i denne forbindelse den norske part om en klargjøring av hvordan russiske fiskere skal opptre dersom slike tilfeller oppstår i Norges økonomisk sone.

Den norske part vil innen oppstart av loddefisket 2018 utarbeide en beskrivelse av det norske regelverket og norske kontrollmyndigheters praksis ved kontroll av loddefisket, herunder grunnlaget for feltskifte og stenging av områder.

Som et tiltak for å begrense utkast av fisk har partene utvekslet beskrivelser i Det permanente utvalg av sine respektive nasjonale regelverk i den hensikt å publisere dette materialet på de offisielle nettstedene til Fiskeridirektoratet i Norge og Det føderale fiskeribyråets territoriale avdeling for Barentshavet og Kvitsjøen. Partene var enige om å informere fiskerne om nødvendigheten av å sette seg inn i og overholde kravene i de nasjonale lovgivningene på dette området under fiske i partenes jurisdiksjonsområder.

Partene understreket viktigheten av Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjons arbeid med å forbedre overvåkings- og kontrolltiltakene for fisket på felles fiskebestander.

Tekniske reguleringstiltak og felles omregningsfaktorer for fiskeprodukter fremgår av Vedlegg 7.

14. Forvaltningssamarbeid innen fiskeri

Partene vil fortsette samarbeidet mellom de to lands fiskerimyndigheter for ytterligere å effektivisere ressurskontrollen og reguleringen av fisket.

Partene var enige om at alle norsk-russiske fellesprosjekter, også forskningsprosjekter, i forbindelse med utnyttelse av fellesbestander i Barentshavet og Norskehavet, skal behandles av Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon og godkjennes av Det norske nærings- og fiskeridepartementet og Det russiske føderale fiskeribyrået. Hver part forplikter seg til å informere den annen part om hvilke kvoter som tildeles og mottas innenfor rammene av slike prosjekter, og om de kvanta fisk som landes i henhold til disse kvotene.

14.1 Om implementering av tiltak vedtatt under 46. sesjon i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon vedrørende kontroll

1. Partene oppsummerte de kontrolltiltak som er gjennomført i 2017:

1.1 Partene har fortsatt samarbeidet i NEAFC for å videreutvikle det omforente regimet for havnestatskontroll vedrørende fiskeressursene i NEAFCs konvensjonsområde.

1.2 Partene har samarbeidet om analyse av det totale uttaket av torsk og hyse i Barentshavet og Norskehavet. Analysegruppen har hatt ett møte i 2017. Møtet fant sted 14.–15. mars i Murmansk.

Partene har foretatt en felles beregning av norske, russiske og tredjelands fiskefartøys totale uttak av torsk og hyse i Barentshavet og Norskehavet i 2016 i henhold til «Metode for en samlet analyse av satellittsporingssdata og informasjon om transport og landinger av fiskeprodukter av torsk og hyse».

Partene konstaterte at det ifølge sammenstillingen av Analysegruppens informasjon om uttaket av torsk og hyse på fartøynivå for norske og russiske fartøy i 2016 ikke ble avdekket brudd på fiskerilovgivningen.

1.3 Det ble gjennomført utveksling av inspektører fra Den norske Kystvakten og Den Russiske Føderasjons føderale sikkerhetstjenestes Grensedirektorat for det vestlige arktiske området i partenes økonomiske soner i perioden 22. til 26. mai og 21. til 25. august 2017.

Det ble gjennomført utveksling av inspektører som observatører fra Fiskeridirektoratet og Den Russiske Føderasjons føderale sikkerhetstjenestes Grensedirektorat for det vestlige arktiske området i forbindelse med kontroll i havner. Utveksling av inspektører ved landingskontroll av russiske fartøy ble gjennomført 18. til 22. september 2017 i Murmansk.

1.4 I henhold til punkt 14.11 i protokollen fra 46. sesjon i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon har Det permanente utvalg fortsatt sitt arbeid med å utarbeide nytt forslag til «Omforent protokoll om overenskomst mellom Norge og Russland om saker som gjelder satellittsporingssystemer på fiskefartøy», og prosedyrer for implementering av elektronisk utveksling av fangst- og aktivitetsdata (ERS, ECB).

Arbeidsgruppen for elektronisk datautveksling har hatt videokonferansemøte 20. april 2017.

1.5 I henhold til punkt 14.9 i protokollen fra 46. sesjon i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon ga partene Det permanente utvalg i oppdrag å fortsette arbeidet med å få sammenlignbare data for fastsettelse av enhetlige omregningsfaktorer ved foredling av torsk, hyse, blåkveite og snabeluer.

Arbeidsgruppen for omregningsfaktorer for produkter av fellesbestandene i Barentshavet og Norskehavet hadde et møte i Murmansk fra 29. august til 1. september 2017.

Arbeidsgruppen har gjennomført et norsk-russisk forskningstøkt på måling og beregning av omregningsfaktorer på produkter av blåkveite, snabeluer og torsk

ombord på den norske tråleren *Ramoen* i Norges økonomiske sone i vintersesongen 2017.

1.6 I henhold til punkt 14.4 i protokollen fra 44. sesjon i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon var partene enige om for fremtiden regelmessig å gjennomgå Memorandumet om samarbeidsordninger om kontroll mellom det norske Fiskeridirektoratet, den norske Kystvakten, Det føderale fiskeribyråets territoriale administrasjon for Barentshavet og Kvitsjøen og Den Russiske Føderasjons føderale sikkerhetstjenestes Grensedirektorat for det vestlige arktiske området (heretter kalt Memorandumet), og ved behov ta inn endringer og tillegg.

2. Partene konstaterte at de ikke har fullført arbeidet med «Omforent protokoll om overenskomst mellom Norge og Russland om saker som gjelder satellittsporingssystemer på fiskefartøy».

Utvekslingen av inspektører ved landingskontroll av norske fartøys landinger i Egersund i perioden 19.–23. juni 2017 ble ikke gjennomført.

14.2 Rapport fra Det permanente utvalg for forvaltnings- og kontrollspørsmål på fiskerisektoren

Partene har gjennomgått rapporten fra Det permanente utvalg om det arbeidet som er gjort i 2017, og har funnet dette tilfredsstillende. Protokollen fra møtet i Det permanente utvalg i Murmansk i perioden 5.–7. september 2017 vedlegges, jf. Vedlegg 9.

14.3 Utarbeiding av regler for langsiktig, bærekraftig forvaltning av levende marine ressurser i Barentshavet og Norskehavet og forslag til forbedring av disse

På 46. sesjon i 2016 fastsatte partene forvaltningsregler for torsk, hyse og lodde. ICES har evaluert disse forvaltningsreglene og funnet at de er i henhold til føre var-prinsippet. Forvaltningsreglene for torsk, hyse og lodde fremgår av Vedlegg 12.

Partene vedtok på 46. sesjon å bruke disse reglene i fem år. Ved femårsperiodens utløp i 2021 skal forvaltningsreglene for torsk, hyse og lodde revurderes av Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon.

Partene er enige om at det skal utarbeides forvaltningsregler for snabeluer og blåkveite, og at man ber om å få slike regler evaluert av ICES.

For snabeluer kan forvaltningsregelen bygge på de elementene som er nevnt i protokollen fra det norsk-russiske møtet i Oslo 26.–28. mai 2014, som ble rapportert til 44. sesjon. Partene tar sikte på at det skal foreligge en evaluering av forvaltningsregler for denne bestanden før 48. sesjon avholdes. En slik evaluering må gjøres etter at metoderevisjonen av bestandsberegning for snabeluer er gjennomført av ICES i februar 2018. En forespørsel til ICES om en slik evaluering er gitt i Vedlegg 17.

Partene tar sikte på å fastsette forvaltningsregel for blåkkeite på kommisjonsmøtet i 2019. I denne forbindelse er det nødvendig at forskerne, i samsvar med Vedlegg 10, gjennomfører arbeidet med å tilrettelegge data og utarbeide en forvaltningsplan for blåkkeite.

For begge bestandene må evalueringen gjennomføres etter beste internasjonalt anerkjente praksis for evaluering av forvaltningsregler for langlivede bestander.

14.4 Memorandum om samarbeidsordninger mellom partenes kontrollmyndigheter

Partene var enige om at Memorandumet tjener som et godt grunnlag for å bedre kontrollen og samarbeidet, og påpekte at det er nødvendig å videreføre arbeidet i samsvar med bestemmelsene i det.

Partene var enige om å gjennomgå Memorandumet regelmessig fremover, og om nødvendig ta inn endringer og tillegg.

14.5 Regler om partenes utstedelse av lisenser for fiske og håndhevelse av fiskeribestemmelsene

Partene var enige om fortsatt å benytte «Norsk-russisk midlertidig forenklet ordning for utstedelse av lisenser for hverandres fiskefartøyer», jf. Vedlegg 14.

Partene var enige om å gi Det permanente utvalg i oppdrag å vurdere mulighetene for å endre norsk-russisk midlertidig forenklet ordning for utstedelse av lisenser for hverandres fiskefartøy.

14.6 Kontrolltiltak for fiske i Barentshavet og Norskehavet i 2018

1. Partene orienterte hverandre om kontrollaktiviteten i sine farvann i 2017 og henledet oppmerksomheten på ulovlig fiske og kvotekontroll.
2. Partene var enige om å videreføre samarbeidet i NEAFC med sikte på videreutvikling av regimet for havnestatskontroll vedrørende fiskeressursene i NEAFCs konvensjonsområde.
3. Partene var enige om å fortsette samarbeidet om gjennomføring av inspeksjoner av fiskefartøy i NEAFCs reguleringsområde, jf. pkt. 5 i Memorandumet.
4. Partene var enige om å videreføre arbeidet i Analysegruppen. Gruppen består av representanter fra Fiskeridirektoratet og Kystvakten på norsk side og Det føderale fiskeribyråets territoriale avdeling for Barentshavet og Kvitsjøen og Den Russiske Føderasjons føderale sikkerhetstjenestes Grensedirektorat for det vestlige arktiske området på russisk side. Ekspertar kan engasjeres i gruppens arbeid.

I 2018 skal Analysegruppen møtes i Murmansk 13.–15. mars og ellers etter behov eller i henhold til vedtak gjort av formennene i Den blandete norsk-russiske fiskerikommissjon.

Formålet med Analysegruppen er å foreta felles vurdering av totaluttaket av torsk og hyse for Norge, Russland og tredjeland i Barentshavet og Norskehavet i henhold til «Metode for en samlet analyse av satellittsporingsdata og informasjon om transport og landinger av fiskeprodukter av torsk og hyse», godkjent av formennene på den 45. sesjon i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon.

Analysegruppen skal ferdigstille beregningene av totaluttaket av torsk og hyse i Barentshavet og Norskehavet for 2017 før ICES starter sitt arbeid med TAC-anbefalinger for 2019, det vil si senest innen utgangen av april 2018.

Partene var enige om at resultatene av analysen av det faktiske uttaket av torsk og hyse, inkludert beregningene av et eventuelt overfiske, skal omforenes før offentliggjøring i media.

Partene bekreftet at statistikk over det totale uttaket skal oversendes til ICES.

Analysegruppen skal i tillegg samarbeide om sammenstilling av informasjon på fartøynivå vedrørende norske og russiske fartøy for å avdekke mulige brudd på fiskerilovgivningen.

Analysegruppen rapporterer om sitt løpende arbeid på møtene i Det permanente utvalg og fremlegger rapport om sitt arbeid direkte til formennene i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon.

Partene var enige om å gi Det permanente utvalg i oppdrag å vurdere mulighetene for å endre Analysegruppens mandat.

5. Partene bekreftet at det operative samarbeidet om kontroll vil gjennomføres innenfor rammene av Memorandumet og at bemyndigede organer om nødvendig kan arrangere møter for å drøfte spørsmål om kontroll, avdekking av overtredelse og sanksjoner knyttet til overtredelser av fiskeribestemmelsene i Barentshavet og Norskehavet. Til disse møtene kan også representanter fra partenes politi, påtale-, toll- og skattemyndigheter inviteres.
6. Partene bekreftet at de for å oppnå større grad av harmonisering av kontrolltiltak vil fortsette å gjennomføre gjensidig utveksling av inspektører som observatører både på sjøen og i forbindelse med landingskontroll av fangster fra norske fartøy i norske havner og fra russiske fartøy i russiske havner.
7. Partene var enige om å gjennomføre rettidig utveksling av fiskeriregler via diplomatiske kanaler.
8. Partene var enige om å fortsette praksisen med å arrangere seminarer for fiskeriinspektører og representanter for fiskeriforvaltningsmyndigheter etter behov.

Det permanente utvalg bestemmer når det skal avholdes seminar.

9. Partene var enige om at norske fiskefartøy ved fiske i Russlands økonomiske sone i Barentshavet fortsatt vil bruke fangstdagbokskjema slik det fremgår av Vedlegg 15.

Russiske fartøy skal ved fiske i Norges økonomiske sone bruke fangstdagbokskjema slik det fremgår av Vedlegg 16.

10. Omforente kontrolltiltak fremgår av Vedlegg 11.

14.7. Retningslinjer for gjennomføring av inspeksjoner av fiskefartøy i Barentshavet og Norskehavet

Arbeidsgruppen for utarbeidelse av retningslinjer for gjennomføring av inspeksjoner av fiskefartøyer i Barentshavet og Norskehavet har som en følge av forskjeller i landenes nasjonale lovgivning, ikke klart å utarbeide omforente retningslinjer, og partene var derfor enige om midlertidig å stanse arbeidet.

14.8 Tredjelds fiske og gjennomføring av Avtale av 15. mai 1999 mellom Norge, Den Russiske Føderasjon og Island om visse samarbeidsforhold på fiskeriområdet

Partene utvekslet informasjon om gjennomføring av den trilaterale avtalen mellom Norge, Den russiske føderasjon og Island og konstaterte at avtalen har fungert etter sin hensikt.

Frist for anmodning om revisjon av avtalen og de bilaterale protokollene for neste periode er 1. juli 2018. Partene vil underrette hverandre om eventuelle anmodninger i denne forbindelse offisielt og i god tid før fristen utløper.

Partene bekreftet igjen sin enighet om at ved inngåelse av kvoteavtaler med tredjeland, skal tredjeland forplikte seg til å begrense sitt fiske til de kvoter som er tildelt av kyststatene, uavhengig av om fisket skjer i eller utenfor Norges og Russlands fiskerijurisdiksjonsområder.

Partene drøftet tredjelds fiske i Barentshavet og Norskehavet og var enige om å videreføre aktiv kontroll med dette fisket slik at det bringes til opphør når de tildelte kvotene er oppfisket.

Partene bekreftet sin enighet om at reguleringstiltakene for bestanden av nordøst-arktisk torsk og hyse gjelder i hele deres utbredelsesområde.

14.9 Felles omregningsfaktorer for fiskeprodukter

Partene var enige om at anvendelse av nøyaktige omregningsfaktorer er av avgjørende betydning for å få et sant bilde av ressursuttaket.

Partene var enige om å bruke felles omregningsfaktorer som angitt i Vedlegg 7.

Partene understreket nødvendigheten av fortsatt å gjennomføre forskningstokt på måling og beregning av omregningsfaktorer.

Partene var enige om å vedta følgende nye, norsk-russiske omregningsfaktorer for produktene:

- Torsk, filet med skinn uten bein: 2,95

- Torsk, filet med skinn uten bein, uten buklapp: 3,16
- Torsk, filet uten skinn uten bein, uten buklapp: 3,43
- Hyse, filet med skinn uten bein: 2,80
- Hyse, filet med skinn uten bein, uten buklapp: 3,01
- Hyse, filet uten skinn uten bein, uten buklapp: 3,28

Partene ga Det permanente utvalg i oppdrag å videreføre arbeidet med å få sammenlignbare data for fastsettelse av enhetlige omregningsfaktorer ved foredling av torsk, hyse, blåkkeite og snabeluer (*S.mentella*).

14.10 Prosedyre for stengning og åpning av fiskefelt

Partene vurderte erfaringen med anvendelse av «Felles norsk-russiske retningslinjer for stengning og åpning av fiskefelt for bunnfisk og reke», utarbeidet av Det permanente utvalg i 1999 (Retningslinjene).

Partene var enige om at Retningslinjene er et sentralt element i en optimal forvaltning og at de skal omfatte følgende:

1. Kriterier for stengning av fiskefelt fremgår av Vedlegg 7.

2. Prosedyrer for prøvetaking.

Beslutningen om stengning av fiskefelt skal baseres på et tilstrekkelig antall prøver, fra minst to fangster i hvert område som kan antas å bli stengt.

Følgende metoder for prøvetaking skal anvendes: Minst 300 individer av torsk og hyse måles samfengt også inkludert sei i Norges økonomiske sone. Dersom fangsten er mindre enn 300 individer, måles hele fangsten, se for øvrig pkt. 5 i Retningslinjene.

Prøvetakingen skal utføres av følgende representanter:

- for Norge: Fiskeridirektoratet, Den norske kystvakten og Havforskningsinstituttet.
- for Den Russiske Føderasjon: Det føderale fiskeribyråets territoriale administrasjon for Barentshavet og Kvitsjøen, PINRO.

3. Beslutningen om stenging av fiskefelt skal treffes av:

- for Norge: Fiskeridirektoratet.
- for Den Russiske Føderasjon: Det føderale fiskeribyråets territoriale administrasjon for Barentshavet og Kvitsjøen.

4. Åpning av stengte felt skjer i henhold til pkt. 8 i Retningslinjene.

14.11 Elektronisk fangst- og posisjonsrapportering:

14.11.1 Status for forslag til «Omforent protokoll om overenskomst mellom Norge og Russland om saker som gjelder satellittsporingssystemer på fiskefartøy»

Partene diskuterte arbeidet med utkastet til omforent protokoll.

Partene ga Det permanente utvalg i oppdrag å fortsette arbeidet med den omforente protokollen.

14.11.2. Prosedyrer for utveksling av fangst- og aktivitetsdata

Partene diskuterte arbeidet med implementering av elektronisk utveksling av data om partenes fiskefartøys aktivitet i den annen parts jurisdiksjonsområde (ERS, ECB).

Den russiske part informerte den norske part om tiltakene som er iverksatt når det gjelder implementering av ERS og ECB, utarbeidelse av regelverk og gjennomføring av praktisk uttesting ved bruk av elektronisk fangstloggbok på russiske fartøyer.

Partene var enige om at Det permanente utvalg skal fortsette arbeidet på dette området.

15. Felles forskning på levende marine ressurser i 2018

Partene viste til at det norsk-russiske havforsknings samarbeidet representerer en av de lengste og beste tradisjoner i samarbeidet mellom de to land. Slik forskning er en nødvendig forutsetning for å skaffe til veie pålitelige vurderinger av fellesbestandenes tilstand, og partene var enige om at vitenskapelige undersøkelser er en forutsetning for å fastsette kvoter og sikre et bærekraftig fiske.

Partene henviser til samarbeidet om gjennomføring av felles tokt og arbeidet med innsamling av biologiske og oseanografiske data. Begge parter arbeider med å harmonisere arbeidsprosedyrene og har til hensikt å utarbeide en felles beskrivelse av gjennomføringen av slike tokt.

Partene understreket betydningen av å gjøre det enkelt at forskningsfartøyer fra en part skal kunne arbeide i den annen parts økonomiske sone. De har til hensikt å fortsette arbeidet for å forenkle prosedyrene for utstedelse av tillatelser og for gjennomføring av toktene, herunder å kunne gjøre endringer med omsøkte skip og deres kapteiner.

Partene konstaterte at det er uunngåelig med et uttak av levende marine ressurser under gjennomføringen av forskningstokt. Med hensyn til informasjonsutvekslingen, skal partene fortsette arbeidet med å harmonisere lovgivningene om gjennomføring av forskning på levende marine ressurser som uunngåelig medfører ressursuttak til vitenskapelige formål.

Den norske part uttrykte bekymring i forbindelse med de vanskelighetene som er oppstått med innsamling av forskningsdata som brukes for bestandsvurdering av levende marine ressurser og fastsettelse av TAC, knyttet til det obligatoriske kravet som er fastsatt i gjeldende russisk lovgivning om å destruere levende marine ressurser som tas under ressursforskning i Russlands jurisdiksjonsområder.

Den norske part informerte den russiske part om at norsk lovgivning fastsetter utkastforbud for levende marine ressurser og forbud mot bruk av flere fiskearter til oppmaling samt at dette utkastforbudet gjelder levende marine ressurser som tas i alle områder under norsk fiskerijurisdiksjon. Partene er imidlertid klar over motsetningene i de to lands lovgivning om

fangst av levende marine ressurser tatt som del av vitenskapelige undersøkelser, og vil fortsatt arbeide for en harmonisering av lover og regler for vitenskapelige undersøkelser på levende marine ressurser der fangst i forskningshensikt er unngåelig.

Partene uttrykte bekymring for at datagrunnlaget for vurdering av bestandene av torsk og hyse er forverret de siste årene på grunn av nedgang i omfanget av prøver av alders- og lengdesammensetningen fra kommersielt fiske. Dette fører til mangelfullt vitenskapelig grunnlag for forvaltningstiltak. Ifølge ICES kan mangel på informasjon ha en kvalitetsmessig negativ innvirkning på analytisk vurdering av bestander av kommersielle arter i Barentshavet og gjøre slik vurdering umulig i fremtiden. Med hensyn til dette ble partene enige om å treffe mulige tiltak, inkludert tilleggsfinansiering, for å øke omfanget av innsamlede forskningsdata og forbedre informasjonsgrunnlaget for vurdering av bestander.

Partene fastsatte fangstkvalanta for noen arter for gjennomføring av forskningsarbeid på levende marine ressurser, overvåking av disse bestandene og innsamling av data for å treffe forvaltningsbeslutninger. Av hensyn til transparensen i det norsk-russiske forskningssamarbeidet understrekes betydningen av at hele fangsten for disse formål, inklusive bifangst, skal rapporteres på vedtatt statistikk skjema (jf. Vedlegg 13). Havforskningsinstituttet og PINRO vil i god tid før toktstart utveksle informasjon på fastsatt måte om antall og navn på fartøy som skal delta i disse undersøkelsene og overvåking av levende marine ressurser, tid for gjennomføring av disse og fangstkvalanta, jf. Vedlegg 10. Partene vil gi rett til fiske på og fangst av sine levende marine ressurser i sine farvann til fartøyer fra den andre part i omfang som vist i Vedlegg 10.

Partene var enige om å gjennomføre utveksling av alle biologiske og oseanografiske data som trengs for å vurdere bestandene som utnyttes i fellesskap og for å vurdere miljøtilstanden, i samsvar med Vedlegg 10.

Partene bekreftet at forskning på marine ressurser i begge staters jurisdiksjonsområder skal gjennomføres i samsvar med regelverket i den staten hvis jurisdiksjonsområde slik forskning utøves i, tatt i betraktning Avtalen av 11. april 1975 om samarbeid innen fiskerinæringen og Avtalen av 15. oktober 1976 om gjensidige fiskeriforbindelser.

Partene vedtok det felles norsk-russiske forskningsprogrammet på levende marine ressurser for 2018, jf. Vedlegg 10.

Den russiske part informerte om at man vil vurdere muligheten for å gjennomføre fiskeriforskningstokt med norske forskningsfartøy i Russlands økonomiske sone i Barentshavet (med unntak av noen områder av Barentshavet som fastsettes av Det russiske forsvarsministeriet) basert på russisk lovgivning, under forutsetning av at en representant for Det russiske forsvarsministeriet er til stede om bord, med fullmakter til å kontrollere at søknadsformålet og oppgavene til forskningstoktet er i overensstemmelse med det som faktisk gjennomføres og med en fullstendig og troverdig liste over det utstyr som brukes i forskningstoktet.

Om bord skal det også være til stede en representant for et russisk forskningsinstitutt (PINRO eller VNIRO), som behersker engelsk eller norsk. Norsk side garanterer at de russiske representantene vil få kost, losji og fullgode arbeidsforhold om bord på forskningsfartøyet. De russiske representantene vil mønstre på og mønstre av det norske fartøyet i Murmansk.

Det russiske forsvarsministeriet forbeholder seg retten til å avbryte (suspendere) påbegynte forskningstokt i tidsrom der Russlands marine gjennomfører øvings- og opplæringstiltak.

Den norske part uttalte at tilsvarende representasjon vil kunne gjøres på samme måte ved gjennomføring av russiske forskningstokt i norske havområder. Når Russlands marine gjennomfører øvings- og opplæringstiltak, angis områder som midlertidig er stengt for skipsfart via relevante varslingsystem til tidspunkter som gjør det mulig å justere forskningsfartøyets seilingsrute.

Partene var enige om at nevnte forutsetninger tas i betraktning ved godkjenning av søknaden og gjennomføring av fiskeriforskingstokt.

15.1 Om utbredelse av fellesbestander i Polhavet

Partene tok i betraktning den voksende interessen for Polhavet og partenes rolle i dette området. Partene bekreftet at Norge og Russland som kyststater viser grunnleggende interesse for og har et hovedansvar for bevaring og rasjonell forvaltning av de levende marine ressurser i Barentshavet og Polhavet, i samsvar med folkeretten. I denne sammenheng ble det vist til møtene mellom de fem kyststatene til Polhavet (Norge, Russland, Canada, Danmark/Grønland og USA) i Oslo i juni 2010, i Washington i mai 2013 og Nuuk i februar 2014 samt undertegning av en erklæring om tiltak mot uregulert fiske i internasjonal del av Polhavet i Oslo i juli 2015. Som forutsatt i Polhavserklæringen, forhandles det nå om en ny avtale for å utvide forpliktelsene til å gjelde også for fem andre aktører (EU, Island, Japan, Kina og Sør-Korea). Det har vært avholdt fem forhandlingsmøter i denne sammenheng. Polhavserklæringen understreker viktigheten av vitenskapelig samarbeid. Det har vært avholdt forskermøter i Anchorage i juni 2011, i Tromsø i oktober 2013, i Seattle i april 2015 og i Tromsø i september 2016. Seattlemøtet la grunnlaget for et felles program for vitenskapelig utforskning av Polhavet. Neste møte holdes i Ottawa i oktober 2017.

Partene understreket at det særlig er nødvendig og viktig at norske og russiske forskere deltar i kommende møter for å gjennomføre føringene i Polhavserklæringen og følge opp anbefalingene fra forskermøtet i Seattle.

Partene er enige om å kartlegge forholdene i Polhavet i forbindelse med det felles økosystemtoktet hver høst. Partene er enige om at det er viktig å overvåke klima, artssammensetning og utbredelse av plankton, fisk og sjøpattedyr i Polhavet.

16. Norsk-russisk nettsted for fisket i Barentshavet og Norskehavet

Med det formål å sikre nettstedets funksjonalitet og videre utvikling, bekreftet partene behovet for å nedsette en Arbeidsgruppe for drift og utvikling av det felles nettstedet for fisket i Barentshavet og Norskehavet. Arbeidsgruppens mandat avtales gjennom korrespondanse mellom partene. Teknisk utrustning og finansiering av Arbeidsgruppens virksomhet ivaretas av partene.

Den norske part bekreftet at Fiskeridirektoratet er ansvarlig for drift og utvikling av nettstedet på norsk side. Den russiske part informerte om at Det føderale fiskeribyrået vil være ansvarlig for drift og utvikling av nettstedet på russisk side.

17. Samarbeid om havbruk

Partene var enige om å opprette en arbeidsgruppe for å etablere en samarbeidsarena for erfaringsutveksling innen havbruk.

Partene var enige om fortsatt å utvikle det bilaterale forskningssamarbeidet innen havbruk, med særlig vekt på den potensielle påvirkningen fra havbruk på økosystemet, inkludert rømming, fiskehelse, forebygging av sykdomsutbrudd og smittespredning.

Partene var også enige om å legge til rette for næringsmessig erfaringsutveksling og kunnskapsoverføring innenfor rammene av Den norsk-russiske regjeringskommisjonen for økonomisk, industrielt og teknisk-vitenskapelig samarbeid.

Partene overvar signeringen av en intensjonsavtale mellom det norske firmaet Noras Watertech AS og det russiske firmaet ZAO Innovational Production Technopark «Idea» om bygging av et oppdrettsanlegg.

18. Eventuelt

18.1 Hvalfangst

Forvaltningen av den norske fangsten av vågehval gjennomføres i henhold til prosedyrer utviklet av Den internasjonale hvalfangstkommisjonen (IWC), og partene er kjent med at fangsten er bærekraftig og uten negative effekter på bestanden.

Partene konstaterer at fangsten før 1988 foregikk i både Norges og Russlands økonomiske soner i Barentshavet, men at den russiske økonomiske sonen har vært stengt for norske hvalfangere etter 1992.

Den norske part tok opp spørsmålet om muligheten for norske fartøy til å fangste vågehval i hele Barentshavet, inkludert Russlands økonomiske sone. Den russiske part orienterte om at den vil behandle spørsmålet.

19. Avslutning av sesjonen

Partene var enige om å avholde neste ordinære sesjon i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon i Norge i oktober 2018.

Partene var enige om å gjennomføre et formannsmøte for å drøfte aktuelle saker i det bilaterale fiskerisamarbeidet i perioden mellom sesjonene. Tid og sted for formannsmøtet avtales per korrespondanse.

Denne protokoll er utferdiget 12. oktober 2017 i Kazan på norsk og russisk med samme gyldighet for begge tekster.

*Representant for Kongeriket Norge
i Den blandete norsk-russiske
fiskerikommisjon*

*Representant for Den russiske føderasjon
i Den blandete norsk-russiske
fiskerikommisjon*

A. Benjaminsen

I.V. Sjestakov